

**SAP Cloud for Analytics**  
**SAP Cloud for Analytics**  
**Supplemental Terms and Conditions**  
補充條款與條件

These supplemental terms and conditions (“the Supplement”) are part of an agreement for certain SAP Cloud services (“Agreement”) between SAP and Customer and apply solely to SAP Cloud for Analytics (the “Cloud Service”) and not any other SAP product or service.

這些補充條款與條件（以下簡稱「補充條款」）是 SAP 與客戶之間特定 SAP 雲端服務合約的一部分（以下簡稱「合約」），僅適用於 SAP Cloud for Analytics（以下簡稱「雲端服務」），不適用任何其他 SAP 產品或服務。

## 1. Cloud Service

### 雲端服務

**1.1.** SAP Cloud for Analytics for Planning, SAP Cloud for Analytics for Business Intelligence and SAP Digital Boardroom are modules of SAP Cloud for Analytics, each of which must be ordered separately on an Order Form. For purposes of this Supplement, the Cloud Service shall mean those modules for which a subscription has been ordered by Customer.

SAP Cloud for Analytics (適用於規劃)、SAP Cloud for Analytics (適用於商業智慧) 和 SAP Digital Boardroom 均為 SAP Cloud for Analytics 模組，三者皆須分別以訂購單購買。在此補充條款中，雲端服務應指已由客戶購買訂閱之模組。

**1.2.** The Cloud Service may be accessed by Authorized Users through a mobile application obtained by Authorized Users via third-party websites, if made available by SAP. Customer acknowledges that the use of such mobile application is governed by the terms and conditions presented to the Authorized User by such third-party website Providers upon download/access to the mobile application and not by the terms of this Agreement. Customer acknowledges that the third party that operates the website through which the mobile application is distributed may stop distributing the mobile application at any time, and SAP is not responsible for the unavailability of the mobile application due to the actions of the third party distributor.

授權使用者可使用由其透過第三方網站獲得的一種行動應用程式，存取本雲端服務，舉凡由 SAP 提供者均可。客戶認可此類行動應用程式的使用，適用授權使用者下載/存取該行動應用程式時由此類第三方網站供應商向其提供的條款與條件，而非本合約。客戶認可，運作透過其散佈該行動應用程式網站的第三方，可隨時停止散佈該行動應用程式，而 SAP 對於由於該第三方散佈者的原因導致該行動應用成是不可用，概不負責。

**1.3.** Authorized Users of the Cloud Service are permitted to access the following SAP software and other software through the Cloud Service only for the limited purposes of synching master data and planning data with the following SAP systems only if has a current valid perpetual license for such software: Enterprise Core Component, Business Planning and Consolidation and Business Warehouse. If SAP software integration is required for any functions not specified above, then appropriate licenses for SAP software are required at an additional cost (i.e., costs on top of the pricing for the Cloud Service under an Order Form).

若客戶擁有此類軟體當前有效的永久授權，便允許雲端服務的授權使用者透過該雲端服務，並僅出於有限目的，存取以下 SAP 軟體和其他軟體，這些有限目的包括為以下 SAP 系統同步主要資料及規劃資料：Enterprise Core Component、Business Planning and Consolidation 和 Business Warehouse。如果因任何未於上述指定的功能需要整合 SAP 軟體，則需支付額外成本（即在一份訂購單所規定雲端服務的定價之外的費用）。

**1.4.** Customer may subscribe to test tenants (each a “**Test Tenant**”). Test Tenants may only be used for non-productive testing purposes and may not be used with personal data. No more than (50) Authorized Users may access each Test Tenant.

客戶可訂閱以測試承租人（每位稱為「**測試承租人**」）。測試承租人僅得用於非生產性測試目的，且不得用於處理個人資料。可存取每位測試組織用戶的授權使用者不超過 (50) 位。

**1.5.** Customer may connect on-premise data sources to the Cloud Service in one of the following ways: HANA Cloud Connector, or manual CSV upload. Use of the HANA Cloud Connector is included in the subscription fee for the Cloud Service and the connector can be downloaded from the SAP Service Marketplace. If the Cloud Service connects to an SAP data source, Customer must obtain the appropriate licenses for access and use of such data source for all

access through the Cloud Service. Use of the HANA Cloud Connector is limited to use with the Cloud Service, and may only be used for term of Customer's subscription to the Cloud Service.

客戶可以透過以下方式將內部部署資料來源連線至雲端服務：HANA Cloud Connector 或手動 CSV 上傳。使用 HANA Cloud Connector 包括在雲端服務的訂閱費用內，連接器可從 SAP Service Marketplace 下載。如果雲端服務連接到 SAP 資料來源，客戶必須為透過雲端服務之所有存取取得存取和使用此資料來源的相關授權。HANA Cloud Connector 之使用僅限於搭配服務使用，並僅得於客戶訂閱雲端服務期間使用。

## 2. Fees.

The Usage Metrics for SAP Cloud for Analytics are Planning Standard Users, Planning Professional Users, Business Intelligence Users and Business Intelligence Extension User per module. The Usage Metric for the SAP Digital Boardroom is Stories.

**費用：**SAP Cloud for Analytics 之使用度量皆以每月之規劃標準使用者、規劃專業使用者、Business Intelligence 使用者和 Business Intelligence 擴展使用者為準。SAP Digital Boardroom 之使用度量以敘述為準。

**2.1 Planning Professional User** is an Authorized User who has the ability to use any SAP Cloud for Analytics for Planning function, including to administer users, master data, business rules and configuration settings; to create new models; and to define and maintain system integration settings and Extract, Transform and Load configuration.

**規劃專業使用者**是一授權使用者，有能力使用 SAP Cloud for Analytics (適用於規劃) 的任何功能，包括管理使用者、主要資料、業務規則和組態設定；建立新模組；定義與維護系統整合設定，以及擷取、轉換和載入組態。

**2.2 Planning Standard User** is an Authorized User whose use of the Cloud Service is limited to the ability to execute planning standard functions; to edit, enter and/or upload operational data as required (i.e. actuals, planning, used resources for each period); to change the status of workflow based tasks (i.e. submission of data for approval or actual approval); to view data including the ability to customize Customer's own dedicated home page with pre-defined KPI's; to execute existing reports or create reports but only on existing data structures (models); to perform pre-defined planning tasks on existing data models; and to utilize embedded collaboration capabilities and collaboration.

**規劃標準使用者**是一授權使用者，其使用雲端服務的能力僅限於執行下列規劃標準功能：依需求編輯、輸入和/或上傳營運資料（即實際、規劃、每階段使用的資源）；依據任務變更工作流程狀態（即提交資料供核准或實際核准）；檢視資料，包括依據預先定義的 KPI 自訂客戶自己專屬首頁的能力；執行現有報告，或僅根據現有資料架構建立報告（模型）；針對現有資料模型執行預先定義的規劃任務；以及使用內嵌的協作能力與協作。

**2.3 Business Intelligence User** is an Authorized User who has the ability to use any SAP Cloud for Analytics for BI function of the Cloud Service, including to administer users, master data, business rules and configuration settings; to create new analytical models and view them using data view/data exploration; and to define and maintain system integration settings and Extract, Transform and Load configuration.

**Business Intelligence 使用者**是一授權使用者，有能力使用 SAP Cloud for Analytics (適用於商業智慧) 的任何功能，包括管理使用者、主要資料、業務規則和組態設定；使用資料檢視/資料探查來建立新分析模型並加以檢視；定義與維護系統整合設定，以及擷取、轉換和載入組態。

**2.4 Business Intelligence Extension User** has the same rights as the Business Intelligence User, but applies to customers with an existing subscription to SAP HANA Cloud Platform DB Services.

**Business Intelligence 擴展使用者**擁有之權限與 Business Intelligence 使用者相同，但僅適用於當前訂閱 SAP HANA Cloud Platform DB Services 之客戶。

**2.5 Analytics Standard User** is an Authorized User whose use of the Cloud Service is limited to all authorizations allowed for the Planning Standard User and the Business Intelligence User.

**Analytics 標準使用者**是一授權使用者，其使用雲端服務的能力僅限於規劃標準使用者和 Business Intelligence 使用者允許擁有的所有權限。

**2.6 Stories** are the number of boardroom-enabled documents, which include items such as charts, text blocks, pictures and pictograms to describe data, linked to an Agenda in the Cloud Service. An Agenda means an organized listing of topics. Customer must have a subscription

for a User-type defined above for each individual creating Stories within the Cloud Service.

敘述為 Boardroom 啟用文件的數量，其中包含諸如圖表、文字區塊、圖片和象形圖等可用來描述資的項目，這些項目均連結至雲端服務中的議程。議程則係指經過組織的主題列表。客戶必須訂閱以上定義的使用者類型，所有個別人士方能於雲端服務內建立敘述。

### 3. Additional Terms.

#### 其他條款

**3.1** Each user-type defined in Section 2 entitled "Fees" above includes shared memory, storage and inbound and outbound bandwidth in the configuration listed in the table below. Customer may subscribe to additional storage for an additional annual fee at SAP's then-current rates. Multiple users belonging to the same customer tenant, will share their memory and disk.

第 2 節 (上開「費用」章節) 中定義之所有使用者類型包括下表所列組態中的共享記憶體、磁碟儲存空間以及傳入和傳出頻寬。客戶得取得額外磁碟儲存空間，但需依 SAP 當時費率支付額外年費。屬於相同客戶承租人的多名使用者將共享其記憶體和磁碟。

<b>Resource</b> 資源	<b>Per User allocation</b> 各使用者分配
SAP HANA RAM	200 MB per user 每位使用者 200 MB
Storage 儲存	1GB per user 每位使用者 1 GB
Inbound Bandwidth (per month) 傳入頻寬 (每月)	Unlimited 不限
Outbound Bandwidth (per month) 傳出頻寬 (每月)	20GB

**3.2** If Customer subscribes to a Private Edition version of the Cloud Service, each instance of SAP Cloud for Analytics includes HANA memory, disk space and inbound and outbound bandwidth in the configurations listed in the table below. Customer may obtain additional disk storage for an additional annual fee at SAP's then-current rates.

若客戶訂閱 Private 版雲端服務，則 SAP Cloud for Analytics 的所有執行個體均包括下表所列組態中的 HANA 記憶體、磁碟空間以及傳入和傳出頻寬。客戶得取得額外磁碟存儲空間，但需依 SAP 當時費率支付額外年費。

<u>SAP HANA RAM</u>	<u>32 GB</u>	<u>64 GB</u>	<u>128 GB</u>	<u>256 GB</u>	<u>512 GB</u>	<u>1 TB</u>
<u>Disk Space</u> 磁碟空間	<u>320 GB</u>	<u>640 GB</u>	<u>1280 GB</u>	<u>2560 GB</u>	<u>5120 GB</u>	<u>10240 GB</u>
<u>Inbound Bandwidth (per month)</u> 傳入頻寬 (每月)	<u>Unlimited</u> 不限	<u>Unlimited</u> 不限	<u>Unlimited</u> 不限	<u>Unlimited</u> 不限	<u>Unlimited</u> 不限	<u>Unlimited</u> 不限
<u>Outbound Bandwidth (per month)</u> 傳出頻寬 (每月)	<u>512 GB</u>	<u>512 GB</u>	<u>512 GB</u>	<u>512 GB</u>	<u>1 TB</u>	<u>1 TB</u>

### 3.3 Connectors

#### 連接器

**3.3.1 Use of Connectors.** In addition to the hosted portion of the Cloud Service, SAP shall make available for download by Customer the SAP HANA Cloud Connector agent and the HANA IOT Connector agent (the "**Cloud Connectors**") which may be used for integration of the Cloud Service with SAP on-premise solutions and integration with Active Machines, respectively. The use of the Cloud Connectors is limited to use with the Cloud Service and Customer may not use the Cloud Connectors for any other purpose. The Cloud Connectors are part of the Cloud Service and Customer's use is limited to use by Authorized Users and only for the term of the Order Form. The Cloud Connectors may not be modified or altered in any way except by SAP. Any such modifications will negate SAP's obligation to provide Support and void SAP's warranty obligations under this Agreement. Customer shall utilize

the most current version of the Cloud Connectors made available by SAP, and Customer acknowledges that failure to use the most current version may result in diminished performance of the Cloud Service. Customer is solely responsible for the security of the Cloud Connectors and is responsible for maintaining adequate security measures, including firewalls, to prevent unauthorized access to the Cloud Connectors. Upon termination or expiration of the Order Form, Customer's right to use the Cloud Connectors shall cease.

使用連接器。除雲端服務的託管部分外，SAP 並應提供 SAP HANA Cloud Connector 代理程式及 HANA IOT Connector 代理程式 (以下簡稱「雲端連接器」) 由客戶下載，此兩雲端連接器分別可用於將雲端服務與 SAP 內部部署解決方案及有效機器整合。雲端連接器應限於搭配雲端服務使用，客戶不得將其用於任何其他用途。雲端連接器屬於雲端服務之一部分，客戶僅限於以授權使用者身份，於訂購單之期限內使用。雲端連接器不得以任何方式修改或變更，然由 SAP 所為者不在此限。任何此類修改將否定 SAP 提供支援的義務，並使 SAP 依本合約需提供的保固義務無效。客戶應使用 SAP 所提供目前最新之雲端連接器版本，且客戶知悉如非使用目前最新之版本，將可能導致雲端服務之效能減損。客戶全權負責雲端連接器之安全，並負責維持充分之安全措施 (包括防火牆)，以防止對雲端連接器進行未經授權之存取。訂購單終止或到期後，客戶使用雲端連接器的權利應停止。

### **3.3.2 HANA Cloud Connector Connectivity**

#### **HANA Cloud Connector 連線**

(i) Customer may connect the Cloud Service to SAP on-premise enterprise systems and non-SAP enterprise systems using the HANA Cloud Connector provided with the Cloud Service. A connection is defined as the association of the Cloud Service to any unique on premise enterprise business application or on-premise data source. For each connection a license under an on-premise license is required for the type of access to the SAP on-premise enterprise system requested through the Cloud Service.

客戶得使用雲端服務所提供的 HANA Cloud Connector，將雲端服務連接至 SAP 內部部署之企業系統和非 SAP 之企業系統。連線定義為雲端服務與任何唯一內部部署之企業業務應用程式或內部部署之資料來源之間的關聯。透過雲端服務請求對 SAP 內部部署之企業系統之此類存取，各連線都需使用依內部部署授權之授權。

(ii) For mixed environments (SAP on-premise enterprise systems and non-SAP on-premise enterprise systems), Customer must obtain subscriptions for connections to non-SAP on-premise systems (connections to SAP systems are not charged) under the Order Form.

對於混合環境 (SAP 內部部署之企業系統和非 SAP 內部部署之企業系統)，客戶必須依本訂購單訂閱與非 SAP 內部部署系統之連線 (連線到 SAP 系統不收費)。

(iii) For access to on-premise enterprise systems through mediated middleware solutions:

如需透過媒介中介軟體解決方案存取內部部署之企業系統：

(1) If an SAP mediated solution, Customer does not pay for connections irrespective of SAP or non-SAP on-premise enterprise systems connected to this mediated solution.

在 SAP 媒介解決方案的情況下，不論採用 SAP 還是非 SAP 內部部署之企業系統連線到此媒介解決方案，客戶都不支付連線費用。

(2) If non-SAP mediated solution, Customer must obtain a connection under the Order Form only for the connection to each non-SAP mediated solution.

如採用非 SAP 媒介解決方案，客戶必須依本訂購單為連線至每個非 SAP 媒介解決方案取得一個連線。